About China 行く前に知っておきたい、中国旅行情報

- **時差** 日本と中国の時差は1時間で日本の方が進んでいます。
- **通貨** 通貨単位は「人民元」で1元は約18円です。（外国為替レートは実際の渡航日に変動があります）
- **チップ** 中国ではチップを渡す習慣はありませんので不要です。
- **電圧** 220V/50HZ（日本の電化製品はそのままではご利用できません）
- **飲み水** 水道水は直接飲めません。ミネラルウォーターをどうぞ。
- **気候** 浙江省の5都市エリアは比較的日本の気候に似ています。
- **服装** 10月下旬頃から日本同様に防寒着が必要となります。

海外旅行保険に加入しましょう

海外の医療費は日本では想像も付かないほど高い金額なのをご存知ですか？
万が一の時のために治療費用を**1,000万円以上**確保できる
「海外旅行保険」に別途加入して補償を上乗せすることが大切です。
クレジットカードに付帯の海外旅行保険では
カード利用条件付きで補償される場合や、保険金額が低い場合があります。
備えあれば憂いなし。安心して旅行をお楽しみいただくためにも、
海外旅行保険へのご加入をぜひご検討ください。

旅行出発当日もネットでカンタン加入OK!

新・海外旅行保険 off! オフ

インターネット加入 保険料割引例 **54%OFF!**

※アジア旅行において、損保ジャパン日本興亜店頭販売商品と比較した場合

お申し込みは簡単!

遠鉄トラベル　検索

（トップページのバナーからお申込みください）

またはQRコード▶

インターネット契約
簡単クレジット決済

新・海外旅行保険「off!」はネット専用です ▶ お申し込みから保険手続きまでを、お客様ご自身で行っていただきます。

その他、窓口でのお申込をご希望の方はお気軽にご相談ください。
ネットでの手続きが不安な方や既往症のある方、補償内容をさらに充実したい方は、
窓口にて「東京海上日動火災保険」の海外旅行保険を取り扱っております。

添乗員同行 イートリップ 多回数参加特典

イートリップの旅行で自動エントリー

添乗員同行の旅行に参加する度、**イートリップポイント**が自動的に貯まっていきます。**50ポイント**貯まる毎に、お土産ギフト**5,000円分**をプレゼントします。

※イートリップポイントは、えんてつポイントとは異なります。

ポイントの換算は…

10ポイント▶20万円未満の添乗員同行プラン
20ポイント▶20万円以上の添乗員同行プラン

※基本旅行代金をもとに決定させていただきます。

「浙江省5都市巡り4日間／5日間」では面倒な手続きなく**10ポイント**が自動にプラスされます!

※プレゼントの内容は予告なく変更となる場合がございますので、予めご了承ください。

「浙江省5都市巡り4日間／5日間」旅行注意事項

■フライトスケジュールは予告無く変更される場合がございます。■燃油サーチャージは旅行費用に含まれています。■お一人様でお申込みいただけますが、基本的には相部屋はお受けできませんので1人部屋追加代金が必要になります。また3人以上の奇数参加の場合は3人部屋のご用意ができませんので、2人部屋と1人部屋の組み合わせとなり1人部屋追加代金が必要となります。■ショッピングの立ち寄りは土産店・茶芸館・革製品店・シルク店の4店になります。

日程表中 時間帯目安　早朝 04:00~07:00　午前 07:00~12:00　昼 12:00~13:00　午後 13:00~16:00　夕刻 16:00~18:00　夜 18:00~23:00　深夜 23:00~04:00

個人情報の取扱について

当社は、旅行申込みの際に申込書にご記入いただいたお客様の個人情報について、お客様との間の連絡、お申込みいただいた旅行における運送・宿泊機関の提供するサービス手配の手続に必要な範囲内で利用させていただきます。その他、当社の個人情報の取扱に関する規定は、当行条件書（全文）に記載してありますので、お申込み前にご確認いただき、ご了承の上お申込みください。

渡航先の危険情報・保険衛生について

●渡航先（国又は地域）によっては、外務省より危険情報が出されている場合があります。海外渡航関連情報は外務省領事サービスセンターなどでもご確認いただけます。
TEL:03-5501-8162　URL:http://www.anzen.mofa.go.jp/
●渡航先（国又は地域）の衛生状況については、厚生労働省「海外渡航者のための感染症情報」ホームページでご確認ください。 URL:http://www.Forth.go.jo/

燃油サーチャージのご案内

旅行代金に燃油サーチャージは含まれています。旅行契約成立後に、燃油サーチャージが増額または減額、廃止されても、増額分の追徴ならびに廃止を含む減額分の払戻しはございません。
※燃油サーチャージとは、燃油に関する原価水準の異常な変動に対処するために、一定の期間、一定の条件に限って航空会社が国土交通省航空局に申請し認可を受ける、航空券料金には含まれない付加的な運賃であり、金額は利用航空会社、利用区間によって異なり、利用する旅行者全てに課せられます。

ご旅行条件書（要約）＊お申込みの際は必ず旅行条件書（全文）をお受取りください。

1.募集型企画旅行契約
この旅行は（株）遠鉄トラベル（以下「当社」といいます）が企画・実施する旅行であり、この旅行に参加されるお客様は当社と募集型企画旅行契約（以下「旅行契約」といいます）を締結することになります。ご旅行契約の内容・条件は別途お渡しする旅行条件書、出発前にお渡しする確定書面（最終旅行日程表）及び当社旅行業約款約款（募集型企画旅行の部、以下「当社約款」といいます）によります。

2.ご旅行契約のお申込み・契約の成立
当社所定の申込書に、所定の事項を記入し、下記申込金を添えてお申込みください。電話、郵便、FAX、Eメール等によりお申込みの場合は、当社が予約の承諾をする旨の通知をした日の翌日から起算して3日以内に申込書の提出と申込金のお支払いをしていただきます。旅行契約は当社が予約の承諾をし、申込金を受領したときに成立いたします。申込金は旅行代金をいただく時、その一部として繰り入れます。

区　分	申込金
50万円以上	10万円以上旅行代金まで
30万円以上50万未満	5万円以上旅行代金まで
15万円以上30万未満	3万円以上旅行代金まで
10万円以上15万未満	2万円以上旅行代金まで
10万円未満	旅行代金の20%以上旅行代金まで

3.旅行代金のお支払い
旅行代金の残金は旅行出発の21日前までにご請求に従って全額お支払いください。

4.お支払い対象旅行代金
「お支払い旅行代金」とは、募集広告価格表示欄に「旅行代金」として表示した金額」と「追加代金として表示した金額」の合計金額から「割引代金として表示した金額」を差し引いた金額を言います。この合計金額が「申込金」「取消料」「変更補償金」の額を算出する際の基準となります。

5.旅行代金に含まれるもの
①旅行日程に明示した下記の費用。航空運賃（エコノミークラス）、鉄道、送迎バス、現地バス料金（バス代・ガイド料金・入場料等）、宿泊料金（2名1室利用）、食事代、手荷物の運搬料金（お一人様スーツケース1個の手荷物の運搬料金）。※運送機関の譲渡予付加運賃・料金
②団体行動中のチップ・税金・サービス料　③添乗員経費／全日程にわたり添乗員が同行するのに必要な経費
※上記費用はお客様のご都合によりご利用されなくても払い戻しは致しません。

6.旅行代金に含まれないもの（一部例示）
①超過手荷物料金、クリーニング代、電話電報料、ホテルのボーイ・メイドチップ代、追加飲食等個人的性質の諸経費及びそれに伴う税、サービス料金、傷害・疾病に関する医療費、渡航手続諸経費用（旅券印紙代、査証料、渡航手続料等）、国内集合・解散場所までの交通費・宿泊費等、お一人参加の場合の一人部屋追加料金、希望者のみ参加するオプショナルツアー費用、任意の海外傷害保険等
②渡航手続諸費用　③日本国内の空港施設使用料や旅行日程中の空港税・出入国税・査証（ビザ）代、およびビザ手続料

7.お取消料
旅行契約の成立後、お客様のご都合で契約を解除されるときはお一人様につき以下の取消料をいただきます。
「ピーク時」とは、4/27~5/6、7/20~8/31、12/20~1/7をいいます。

ご旅行契約解除の日	取消料（お一人様）	
	ピーク時に開始するご旅行	ピーク時以外の日に開始するご旅行
ご旅行開始日の前日から起算してさかのぼって40日目にあたる日以降31日目にあたる日まで	旅行代金の10%（5万円を上限）	無　料
ご旅行開始日の前日から起算してさかのぼって30日目にあたる日以降15日目にあたる日まで	旅行代金が5万円以上……10万円 旅行代金が30万円以上5万円未満……5万円 旅行代金が15万円以上30万円未満……3万円 旅行代金が10万円以上15万円未満……2万円 旅行代金が10万円未満……ご旅行代金の20%	
ご旅行開始日の前日から起算してさかのぼって14日目にあたる日以降3日目にあたる日まで	旅行代金の20%	
ご旅行開始日の前々日から当日	旅行代金の50%	
ご旅行開始後、又は無連絡不参加	旅行代金の100%	

8.旅行条件・旅行代金の基準
この旅行条件は2017年7月1日を基準としております。また、旅行代金は2017年7月1日現在有効なものとして公示されている航空運賃・適用規則または、2017年7月1日現在国土交通省に認可申請中の航空運賃・適用規則を基準として算出しております。

旅行企画実施　株式会社遠鉄トラベル
〒430-0927　静岡県浜松市中区旭町12-1
観光庁長官登録旅行業第240号
日本旅行業協会（JATA）正会員
旅行業公正取引協議会会員

総合旅行業務取扱管理者とは、お客様の旅行を取り扱う営業所での取引に関する責任者です。
この旅行契約に関し担当者からの説明にご不明な点があればご遠慮なく右記の総合旅行業務取扱管理者にご質問ください。

国内・海外旅行のコンシェルジュ「遠鉄トラベル」は県西部に12店舗

観光プラザ 有

053-452-0133
浜松市中区砂山町320-2 新浜松駅UP-ON1F
10:00~19:00（定休日/年始）

イオン浜松西店 有

053-440-0055
浜松市西区入野町6244-1 イオン浜松西店SC1F
10:00~20:00（定休日/年中無休）

天王店 有

053-460-0711
浜松市東区天王町1982-1 遠鉄ストア天王店内
9:30~18:00（定休日/木曜日-冬末年始-遠鉄ストア休業日）

リブロス笠井店 有

053-431-2500
浜松市東区笠井町1197-22 リブロス笠井店内
9:30~18:00（定休日/冬末年始-リブロス笠井休業日）

泉店 有

053-412-7250
浜松市中区泉4-12-1 遠鉄ストアアードワン泉店内
9:30~18:00（定休日/火曜日-冬末年始-遠鉄ストア休業日）

湖西店 有

053-576-1280
湖西市鷲津778-1 遠鉄ストア湖西店舗
9:30~18:00（定休日/火曜日-冬末年始）

ベル21店 有

053-527-0161
浜松市北区細江町中川1900-1 ベル21店内
9:30~18:00（定休日/年始-ベル21店休業日）

袋井店 有

0538-43-5451
袋井市新池字原川田1158-1 ピアゴ袋井店1F
9:00~20:00（定休日/年始-ピアゴ袋井店休業日）

磐田店 有

0538-34-9521
磐田市今之浦5879-1 遠鉄ストア磐田店内
9:30~18:00（定休日/火曜日-冬末年始-遠鉄ストア休業日）

掛川中央店 有

0537-61-5551
掛川市中央2-7-1 遠鉄ストア掛川中央店内
9:30~18:00（定休日/木曜日-冬末年始-遠鉄ストア休業日）

浜北駅店 有

053-581-2600
浜松市浜北区貴布祢1-1 浜北駅構内
9:30~18:00（定休日/水曜日-冬末年始）

天竜店 有

053-922-0055
浜松市天竜区二俣町二俣本町86-2 遠鉄ストア天竜店内
9:30~18:00（定休日/火曜日-冬末年始-遠鉄ストア休業日）

お申し込み・お問い合わせは　CODE：e-trip0534576473

静岡県・浙江省友好提携35周年記念　4日間コースNo.8951　5日間コースNo.8952

杭州（こうしゅう）・柯岩（かがん）・紹興（しょうこう）・烏鎮（うちん）・海寧（かいねい）

浙江省★5都市巡り

4日間 5日間　富士山静岡空港から添乗員同行

49,800円~59,800円

4日間コース料金 エコノミークラス／2名1室ご利用　お一人様旅行代金（大人子供同額）※5日間コースの料金は中面をご覧ください。
※上記旅行代金の他に現地空港税（1,600円）が別途必要です。旅行代金と合わせてお支払いください。

観光付　食事付　添乗員同行　燃油サーチャージ込み

再発見! 中国 Japan-China 45th Anniversary

TRAVEL POINT 旅のココがおすすめ!

POINT 1 世界遺産の西湖遊覧!

POINT 2 今年初開催の「海寧ランタン祭り」見物!

POINT 3 祈福安泰の蓮華燈籠流し体験!

ご宿泊は杭州・海寧で人気ホテルをセレクト!

杭州／浙江百端国際大酒店（プライムインターナショナルホテル）

POINT 4 乾隆皇帝ゆかりの名物料理など特色ある全食事付!

POINT 5 中国随一の皮製品マーケット「海寧皮革城」でショッピング!

POINT 6 スペシャルツアー 5日間コース限定　静岡県・浙江省友好提携35周年記念式典参加!
※式典後の懇親会には参加しません。

※掲載の写真は全てイメージです。

静岡県・浙江省友好提携35周年記念

「杭州・柯岩・紹興・烏鎮・海寧」浙江省5都市を巡る、4日間・5日間の旅。

「杭州・柯岩・紹興・烏鎮・海寧」浙江省5都市巡り4日間

コースNo.8951 2名1室利用お一人様料金（大人子供一律） 燃油サーチャージ込み

出発日	旅行代金	一人部屋追加代金
SPECIAL DAY 10/12(木)・26(木) 11/9(木)	49,800円	21,000円
11/2(木)・16(木)・23(木)・30(木) 12/7(木)・14(木)	59,800円	21,000円

SPECIAL DAY 出発日に参加のお客様にはアンケートのご協力をお願いします。

スペシャルツアー 友好提携記念式典に参加する杭州5日間

コースNo.8952 2名1室利用お一人様料金（大人子供一律） 燃油サーチャージ込み

出発日	旅行代金	一人部屋追加代金
11/12(日) 1日出発限定	89,800円	26,000円

その他の費用 旅行代金の他に別途必要となりますので合わせてお支払いください。

富士山静岡空港施設使用料／無料 現地空港税／1,600円 渡航手数料／2,160円（出入国書類作成時）

4日間	5日間	行程（スケジュール） ◎入場観光 ●下車観光	お食事 朝	昼	夕
1日目	1日目	富士山静岡空港（20:40発）JD369▶杭州空港（22:55着）			
		夕刻 富士山静岡空港にご集合いただきます。 夜 空路、北京首都航空にて杭州へ。 入国手続後、専用車にてホテルへ 杭州（泊）	—	—	—
一	2日目	**4日間コース** 2日目をご覧ください 世界遺産 西湖	ホテル	麺料理	杭州料理
		スペシャルツアー 5日間コース 杭州滞在 午前 中国を代表する緑茶の産地、●龍井(ろんじん)村、◎茶葉博物館へ。茶葉館にてショッピング 昼頃 「麺料理」の昼食後、一旦ホテルに戻ります。 午後 静岡県・浙江省友好提携35周年記念式典参加 ※式典後の懇親会には参加しません。 夕刻 夕食は市内レストランで「杭州料理」 杭州（泊）			
二日目	3日目	杭州▶柯岩▶紹興▶杭州 午前 専用車にて紹興へ。途中、奇岩で有名な●柯岩風景区を見物 **紹興市内観光** 中国近代文学の巨人◎魯迅故居 魯迅が若き日に学んだ私塾◎三味書屋 午後 昼食は中国8大料理の一つ「杭州料理」の基になっている「紹興料理」をお楽しみください。昼食後は◎紹興酒工場を見学、ショッピングにご案内します。 ※観光中、希望者には別途料金にて「リンタク乗車」にご案内します。 夕刻 観光後、杭州へ戻り、夕食は名物の「叫化鶏」を含む「杭州料理」をご堪能ください。 杭州（泊）	ホテル	紹興料理	杭州料理
		必見 **夜のおすすめオプショナルツアー** 2名様から催行 事前申込・支払い **「西湖之夜」ショー** お一人様 320元 「西湖之夜」は美しい西湖の歴史を背景として、中国武術、曲芸、江南の民間音楽、越劇などを通して、西湖や杭州の歴史を簡単に見る事が出来ます。民族楽器演奏や雑技など見所も多く、特に聴覚障害を持った演者による千手観音の演技が凄く、聞こえないはずの音楽に全員がピッタリ合う様は感涙もの!! 開演から5年、延べ公演回数は4000回を数え、杭州では絶対的人気のショーをお楽しみいただけます。 **中国式マッサージ** お一人様 230元 一日の旅の疲れを癒してくれる中国式マッサージで、足や全身をリフレッシュ!!			
三日目	4日目	杭州（約1.5時間）▶烏鎮（約1時間）▶海寧 午前 **杭州市内観光** 中国を代表する緑茶の産地、●龍井(ろんじん)村、◎茶葉博物館へ。茶葉館にてショッピング、その後 烏鎮へ移動 昼頃 昼食は「点心と郷土料理」をご賞味ください。 ●烏鎮東柵散策 その後、海寧へ移動 午後 中国随一の皮製品マーケットである、海寧皮革城にてショッピング～ホテルへ 市内塩官古鎮観光と蓮華燈籠流し体験 夕刻 夕食は宴球など皇帝ゆかりの「創作農家料理」をご用意します。ホテル着後、ご希望の方には周辺で開催のランタン祭り散策にご案内します。 海寧（泊）	ホテル	点心郷土料理	創作農家料理
		杭州（約1.5時間）▶烏鎮（約1時間）▶海寧▶杭州 午前 **古鎮・烏鎮東柵観光** 観光後、海寧へ移動 中国随一の皮製品マーケットである、海寧皮革城にてショッピング 昼頃 昼食は「点心と郷土料理」をご賞味ください。 午後 市内塩官古鎮観光と蓮華燈籠流し体験 夕刻 夕食は宴球など皇帝ゆかりの「創作農家料理」をご用意します。 夜 夕食後は、●海寧ランタン祭りを見物 観光後、杭州へ戻ります。 杭州（泊）			
四日目	5日目	杭州空港（15:55発）JD370▶富士山静岡空港（19:40着）			
		午前 **杭州市内観光** 2011年に世界遺産に登録された、世界遺産◎西湖遊覧をお楽しみください。●湖畔など散策、南宋時代の街並みを再現した商店街●河坊街散策 その後、シルク店に立ち寄りショッピング 午後 空港に移動し、出国手続き後、空路富士山静岡空港へ。到着後、解散となります。	ホテル	四川料理	—

※上記スケジュールは航空機・バス・列車等の交通機関の都合や天候・現地事情等により旅程・見学箇所・訪問順序・食事内容が変更になる場合があります。

旅行条件 パスポートの残存期間▶入国時6ヵ月以上

■最少催行人員／4・5日間コース共に各10名様より ■発着地／富士山静岡空港 ■添乗員／富士山静岡空港から同行し、お世話いたします。 ■食事／4日間コース＝朝食3回・昼食3回・夕食2回（機内食除く）、5日間コース＝朝食4回・昼食4回・夕食3回（機内食除く） ■利用航空会社／北京首都航空（エコノミークラス） ■利用予定ホテル／4日間コース＝杭州:浙江百端国際大酒店（プライムインターナショナルホテル）・海寧:皮都錦江大酒店（ロイヤルパレスホテル）、5日間コース＝浙江百端国際大酒店（プライムインターナショナルホテル）

杭州

西湖

杭州市にある「西湖」は湖の自然とその周辺の文化的環境が認められ、2011年に世界文化遺産登録されました。元々海辺の干潟であったため水深は最大でも2.8m程と浅く、周辺は風光明媚で散策路が整備され、のんびりと過ごせる癒しスポットで人気があります。西湖十景と言われる絶景ポイントは、断橋残雪、平湖秋月、曲院風荷、蘇堤春暁、三潭印月、花港観魚、南屏晩鐘、雷峰夕照、柳浪聞鶯、双峰挿雲で、2004年発行の1元札裏面には西湖の三潭印月が印刷されています。

河坊街

宋の時代の杭州の街並みをイメージして作られたショッピング街。杭州や周辺の特産品を買うことができる観光客にも人気のエリアです。

柯岩

紹興の前に立ち寄るのが、紹興市中心から西側8km程に位置した、紹興県柯橋地区にある公園。国家AAA級景区に指定されており、魯迅の各作品に出てくる人物の生活環境や水郷都市の民族風俗や建築、自然の風光を再現しています。

紹興

紹興酒は老酒の中の紹興市産の老酒であり、老酒全ての事を黄酒（ホアンチュウ）と言います。黄酒は中国で数千年の歴史を持つお酒です。紹興酒は現在から2千年以上も前から作られており、春秋時代の越王は、川に酒（紹興酒）を投じ、人民はその流れを飲み、戦気百倍したと言う文献があるくらい昔から中国を代表する名酒とされてきました。

魯迅（ろじん）
中国の文学者、思想家で、1918年に短編小説「狂人日記」で作家として活動。「阿Q正伝」など多くの小説や随筆、評論を発表。1936年10月19日没（55歳）

魯迅が12歳から17歳まで学んだ私塾で、魯迅が使用していた机には「早」の文字が刻まれており、遅刻した自分を戒めるために書かれたと言われています。魯迅故居は魯迅記念館の中にあり、魯迅が17才まで暮らした旧居です。

烏鎮

烏鎮は浙江省・桐郷に位置する水郷の古鎮で、京杭大運河を挟んで両岸に形成されており、それぞれ東柵区と西柵区の二つに分かれています。千百年以来、民家は河のそばに建てられ、水郷の風情と共に今もなお昔の面影をそのまま残しており、烏鎮観光の中心となっています。

海寧

※写真はイメージで実際のランタン祭りとは異なります。

初開催の海寧ランタン祭り

中国随一のランタン祭りとして有名な四川省白貢市と提携により、浙江省の河口の街、海寧市で第1回海寧ランタン祭りが開催されます。色とりどりの電飾に彩られた動物や建造物が街頭やプロムナードを飾ります。

海寧皮革城

海寧皮革城は中国全土での皮革製品生産のうち約3分の1を占め、ここから海外へも多くの商品が流れていく“皮革の都”。1993年にオープンしたこの「中国皮革城」は、“市場”という言葉から想像する雑然としたものではなく、日本でいうアウトレットモールのような現代的に整備された大型マーケットになっています。

蓮華燈籠流し体験

蓮華の形の灯を水辺に流し人生の幸福と安寧を祈る風習。伝統文化を重んじる中国でも都市化と共に行う地域が年々減少しており、今回は特別許可された場所で安全な蓮華灯で体験いただけます。

ご宿泊は4日間（杭州&海寧）・5日間（杭州）両コースで、サービスや質の高さに定評のある人気ホテルをセレクト。

Braim International Hotel
浙江百端国際大酒店（プライムインターナショナルホテル）

中国で最も美しい場所の一つと言われる杭州の街中に建つ、現代的なビル建築のホテルで、宿泊に必要不可欠な設備がきちんと整っています。全室無料のWi-Fi完備で、無料のミネラルウォーターも人数分をご用意。コンセントは日本式でも利用可能で安心です。

Royal Palace Hotel
皮都錦江大酒店（ロイヤルパレスホテル）

海寧市中心に位置し、利便性の優れたホテルです。21階建てで気品とリラックスした雰囲気を兼ね備えながら、ハイセンスデザインでまとまった238もの客室をご用意。全室無料のWi-Fi完備もうれしいサービスです。また、今回開催される第一回ランタン祭りの展示が多く予定されている地区で、徒歩での散策が可能。

※掲載の写真は全てイメージです。